



1054 Budapest, Alkotmány u. 5.

Levélcím: 1391 Budapest 62. Pf. 211.

Telefon: (06-1) 472-8865, **Fax:** (06-1) 472-8860

Ügyszám: Vj/063/2015.

Iktatószám: Vj/063-22/2015.

A Gazdasági Versenyhivatal eljáró versenytanácsa a dr. N.-K. K. ügyvéd (KNP LAW Nagy Koppány Varga és Társai Ügyvédi Iroda, 1051 Budapest, Vigadó utca 2. VI. emelet) által képviselt **Kyäni Hungary Kft.** (1013 Budapest, Ybl Miklós tér 8.), valamint a **Kyäni Europe AB** (Ebbe Lieberathsgatan 18 B, 412 65, Göteborg, Svédország) eljárás alá vont vállalkozások ellen fogyasztókkal szembeni tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat tilalmának feltételezett megsértése miatt indult Vj/70-37/2013 számú versenytanácsi határozatában előírt kötelezettség ellenőrzésére lefolytatott utóvizsgálati eljárásban – tárgyaláson kívül – meghozta a következő

v é g z é s t .

Az eljáró versenytanács az utóvizsgálatot megszünteti.

A végzéssel szemben a közléstől számított 8 napon belül a Gazdasági Versenyhivatalnál benyújtott vagy ajánlott küldeményként postára adott, a Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bírósághoz címzett jogorvoslati kérelemmel lehet élni.

I n d o k o l á s

I.

Előzmények és az eljárás megindítása

1. A Gazdasági Versenyhivatal (a továbbiakban: GVH) a Vj/63/2015. számú végzésével 2015. június 25-én utóvizsgálatot rendelt el a Kyäni Hungary Kft.-vel és a Kyäni Europe AB-val szemben. Az utóvizsgálat megindításának célja a 2013. szeptember 18-án indult, a fogyasztókkal szembeni tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat tilalmának feltételezett megsértése miatt lefolytatott Vj/70/2013. számú versenyfelügyeleti eljárásban hozott Vj/70-37/2013. számú határozatban elrendelt kötelezettségek teljesítésének ellenőrzése.

2. A GVH Vj/70-37/2013. számú határozatát – a tértivevény tanúsága szerint – az eljárás alá vont vállalkozások közös jogi képviselője 2014. július 18-án vette át¹. A határozat jogerőre emelkedésének napja az átvételt követő 15. nap volt, amely 2014. augusztus 2. szombatra esett, a következő első munkanap pedig 2014. augusztus 4. volt, így az utóvizsgálati eljárás az ezt követően alkalmazott kereskedelmi magatartás vizsgálatára terjedt ki.
3. Az eljáró versenytanács a 2014. július 14-én kelt Vj/70-37/2013. számú határozatában megállapította, hogy a Kyäni Europe AB 2012. február 1. és 2013. szeptember 18. között a www.eu.kyany.net/public/eu/hu/main honlapon és a Kyäni termékeket népszerűsítő szórólapokon
 - jogsértően tulajdonított a Kyäni termékeknek betegségmegelőző, illetőleg gyógyító hatást,
 - valótlan egészségre vonatkozó állításokat fogalmazott meg a Kyäni termékek vonatkozásában,
 - valótlanul állította, hogy a Kyäni Sunset termék a tokotrienolok és Omega 3 zsírsavak tökéletes keveréke,
 - valótlanul állította, hogy a Kyäni Sunrise termék előállításához olyan alaszakai áfonyát használnak fel, amelynek az antioxidáns tartalma sokkal magasabb, mint a „közönséges” áfonyáé,
 - valótlan állításokat tett a Kyäni Sunset termék előállításához felhasznált lazac vonatkozásában,
 - valótlan piacelsőségi állításokat tett a Kyäni termékekkel kapcsolatban.
4. Figyelemmel a fentiekre az eljáró versenytanács a tisztességtelen piaci magatartás és a versenykorlátozás tilalmáról szóló 1996. évi LVII. törvény (a továbbiakban: Tptv.) 77. §-a (1) bekezdésének d) pontja alapján megállapította, hogy a Kyäni Europe AB 2012. február 1. és 2013. szeptember 18. között a www.eu.kyany.net/public/eu/hu/main honlapon és a Kyäni termékeket népszerűsítő szórólapokon a felsorolt magatartásával megsértette
 - az élelmiszerláncról és hatósági felügyeletéről szóló 2008. évi XLVI. törvény (a továbbiakban: Éltv.) 10. §-a (2) bekezdésének b) pontját és (3) bekezdését,
 - a fogyasztókkal szembeni tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat tilalmáról szóló 2008. évi XLVII. törvény (a továbbiakban: Fttv.). 6. §-a (1) bekezdése b) pontjában, illetve b) pontja bj) alpontjában foglalt tényállás megvalósításával az Fttv. 3. §-ának (1) bekezdésében foglalt tilalmat.
5. Az eljáró versenytanács a jogsértés megállapítása és a bírság kiszabása mellett a határozat átvételét követő 15 napon túl megtiltotta a törvény rendelkezéseibe ütköző magatartás további folytatását.
6. Az eljáró versenytanács határozatában a Kyäni Hungary Kft.-vel szemben az eljárás alá vont jogsértésért való felelősséget nem állapított meg tekintettel arra, hogy az eljárás során nem volt feltárható, hogy Kyäni Hungary Kft.-nek ténylegesen milyen szerepe volt

¹ Vj/63-10/2015. sz. irat

a jogsértő kereskedelmi kommunikációk tartalmának kialakításában és megjelentetésében. Ugyanakkor az eljáró versenytanács az eljárást nem szüntette meg a Kyäni Hungary Kft.-vel szemben, mivel megállapítható, hogy a két eljárás alá vont vállalkozás egy vállalkozáscsoportba tartozik, így alkalmazható velük szemben – szükség szerint – a Tptv. 78. §. (5) bekezdésében foglalt rendelkezés, mely szerint meg nem fizetett bírság, vagy eredménytelen végrehajtás esetén az eljáró versenytanács külön végzéssel kötelezi a vállalkozáscsoportnak a határozatban nevesített tagját a bírság megfizetésére.

A kiszabott versenyfelügyeleti bírságot a kötelezett Kyäni Europe AB határidőben megfizette.

7. Az utóvizsgálat az eljárás alá vont vállalkozásnak a Vj/70-37/2013. számú határozat szerinti jogsértő magatartás folytatásától való eltiltás teljesítésének ellenőrzésére terjed ki. Ennek keretében a Vj/70-37/2013. sz. határozatban jogsértőnek talált állítások esetleges változtatásainak nyomon követésére is szükség volt.
8. Az utóvizsgálatot elrendelő végzést és az első adatszolgáltatási felhívást a Kyäni Hungary Kft. 2015. július 2-án vette át, míg a Kyäni Europe AB a korábban ismert göteborgi székhelyén a végzéseket nem vette át, a küldemények „nem kereste” („Unclaimed”) jelzéssel érkeztek vissza. A Kyäni Europe AB részére megküldött végzések átvételének kézbesítési vélelmét az eljáró versenytanács Vj/063-15/2015 számú végzésével megállapította.

Az eljárás későbbi szakaszában a magyar cég jogi képviselője bejelentette a svédországi cég új székhelyének címét.²

9. A Kyäni Hungary Kft. az utóvizsgálati eljárásban úgy nyilatkozott³, hogy az társ-vállalatával új megállapodást kötött, amelynek értelmében már a Kft végzi a Magyarországon folytatott kereskedelmi tevékenységet. (A Kft által nyújtott teljes körű adatszolgáltatásra tekintettel a Kyäni Europe AB ismételt értesítése és tőle adatkérés szükségtelen volt.)

II.

Az eljárás alá vont vállalkozások

10. A Kyäni cégcsoport a következők szerint épül fel.
11. A Svédországban 2010-ben bejegyzett Kyäni Europe AB tulajdonosa Kyäni Inc. (USA). Az étrend-kiegészítők forgalmazását 2012-ben kezdte meg a Kyäni Europe AB, mely több európai országban rendelkezik leányvállalattal (Dánia, Horvátország, Macedónia, Németország, Olaszország, Szerbia, Törökország, Ukrajna).
12. A Kyäni Hungary Kft.-t 2011-ben az írországi székhellyel rendelkező Kyäni Europe Limited alapította, és a Kft jelenlegi egyedüli tagja (2014. 06.03-tól) a Kyäni Europe AB. A Kyäni Hungary Kft. társasági szerződésében feltüntetett tevékenységei: üzletvezetési,

² Vj/063-6/2015 számú irat, 1. kérdésre adott válasz szerint (Ebbe Lieberathsgatan 18 B, 412 65, Göteborg, Svédország)

³ Vj/063-6/2015 számú irat, 8. kérdésre adott válasz

vezetői tanácsadás, reklám, piackutatás, fordítás, tolmácsolás, információ-technológiai szolgáltatás, adminisztratív, kiegészítő egyéb üzleti szolgáltatás, egyéb oktatás, italszolgáltatás, egyéb élelmiszer kis – és nagykereskedelem.

III.

Jogszályi háttér

13. Tekintettel arra, hogy a jelen ügyet megalapozó versenyfelügyeleti eljárás 2013-ban indult⁴ és az abban vizsgált magatartás is korábbi, a jelen utóvizsgálati versenyfelügyeleti eljárásban is a Tpvt. 2014. július 1. előtti, az alapügy indításakor hatályos utóvizsgálati eljárási rendelkezései az irányadóak.
14. A jelen utóvizsgálati eljárásban az alapeljárásban felhívott és részletesen ismertetett Fttv., Tpvt., a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (a továbbiakban: Ket.) szabályai, valamint az ágazati szabályként szolgáló 1924/2006/EU rendelet érvényesül.
15. Az Fttv. 19. §-ának c) pontja alapján a GVH a kereskedelmi gyakorlat tisztességtelenségének megállapítására irányuló versenyfelügyeleti eljárásában a Tpvt. rendelkezéseit alkalmazza, az Fttv.-ben meghatározott eltérésekkel.
16. A Tpvt. 76. § (2) bekezdésének alapján a vizsgáló utóvizsgálatot tarthat a versenytanács jogerős határozatával befejezett ügyben.
17. A Tpvt. 76. § (3) bekezdésének alapján az utóvizsgálatra a versenyfelügyeleti eljárásra vonatkozó rendelkezéseket kell megfelelően alkalmazni.
18. A Tpvt. 76. § (4) bekezdés d) pontja alapján a (2) bekezdés szerinti esetben a határozat önkéntes teljesítésének megállapítása esetén az utóvizsgálatot végzéssel megszünteti, teljesítés hiányában végzéssel megindítja a végrehajtást.
19. A Tpvt. 82. §-ának (1) bekezdése szerint az eljáró versenytanácsnak a versenyfelügyeleti eljárás során hozott végzése ellen külön jogorvoslatnak csak akkor van helye, ha azt a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (a továbbiakban: Ket.) vagy a Tpvt. megengedi. A Ket. 98. § (3) bekezdésének c) pontja értelmében önálló fellebbezésnek van helye az eljárást megszüntető végzés ellen.

⁴ Lásd 2013. szeptember 18-án kelt Vj/70/2013-as számú végzést.

IV.

A Kyäni Hungary Kft. eljárás alá vont vállalkozás nyilatkozata

20. A GVH az utóvizsgálat során a VJ/70-37/2013. számú határozat teljesítésének ellenőrzése érdekében adatszolgáltatásra hívta fel az eljárás alá vont vállalkozásokat⁵.
21. A felhívásra a Kyäni Hungary Kft. válaszolt, és kifejtette, hogy már az alapeljárás során a disztribútorok promóciós anyagát (brosúrát) megváltoztatta, a disztribútorok részére továbbképzést szervezett és megújította honlapját is. Ezeket a lépéseket a GVH-nak még az alapeljárásban kifejtett álláspontja szerinti működés megvalósítása érdekében teljesítette. E mellett még compliance officer feladatkörben foglalkoztat egy személyt is, akinek feladata, hogy szűrőpróbaszerűen ellenőrizze, hogy a disztribútorok milyen honlapokat, adott esetben webshopokat működtetnek, és azokon milyen egészségre vonatkozó állításokat alkalmaznak.
22. Az eljárás alá vont az újabb adatszolgáltatás kérésre adott válaszában mellékleteként csatolta:
- a./ az előző pontban említett új brosrát.
 - b./ a www.kyani.net/hu-hu/ címen elérhető honlap tartalmát a 2015. 09.30. előtti állapotban.
 - c./ a disztribútorok webirodáján keresztül letölthető, 2015. január 21-e óta rendelkezésre álló szórólapok másolatát.
23. Az előzetes álláspont kézhezvételét követően a Kyäni Hungary Kft érdemi nyilatkozatot is benyújtott⁶, amelyben
- szerződésének becsatolásával bizonyítani kívánta, hogy 2015. márciusától csak a magyar cég tevékenykedik a hazai piacon,
 - bejelentette, hogy a legújabb Kyäni Nitro Xtreme terméke, amely por alakú, nem képezte a korábbi vizsgálat tárgyát, mivel azt a vizsgálat befejezése után jelentette be az OÉTI nél 15121/2014 notifikációs számon. Ez a termék igazoltan tartalmaz magnéziumot. Az előzetes álláspontban kifogásolt Kyäni Nitro Xtreme (folyadék) terméke esetén honlap szerkesztési hibából kifolyólag került be a szövegbe, hogy az magnéziumot tartalmaz, pedig azt az új poralakú termékre vonatkozóan szánták közlésre. A szerkesztési hibát az előzetes álláspont kézhezvételét követően azonnal kijavították.
 - bejelentette azt is, hogy a kifogásolt piacelsőségi állítások az angol eredeti szöveg pontatlan fordítása révén kerültek be a szövegbe; a hibás szövegrészeket ugyancsak az előzetes álláspont kézhezvétele után eltávolították, így azok már nem találhatók meg a honlapokon.
 - végezetül bejelentette, hogy nem kéri tárgyalás megtartását

⁵ Vj/63-1/2015. és Vj/63-2/2015. számú végzések

⁶ VJ/63-20/2015. számon iktatott nyilatkozat

V.

Az utóvizsgálat során feltárt tényállás és jogi értékelés

24. A GVH a becsatolt adatok alapján tényként állapította meg, hogy 2015 márciusáig a Magyarországon folytatott kereskedelmi tevékenységet az eljárás alá vontak a Kyäni Europe AB révén végezték, majd ettől kezdődően a két vállalkozás között kötött megállapodás értelmében a teljes kereskedelmi tevékenységet a Kyäni Hungary Kft. folytatta. Az utóvizsgálati eljárást mindkét vállalkozás ellen indította a GVH, így vizsgálható volt a Vj/70-30/2013 számú határozat jogerőre emelkedésétől számított teljes időszak.
25. A GVH az utóvizsgálat keretében az eljárás alá vontak 2014. augusztus 4. utáni kereskedelmi gyakorlatát vizsgálta, ezen belül is elsődlegesen a vállalkozások által fenntartott honlap(ok) tartalmát.
26. A GVH az eljárás alá vont www.kyani.net/hu-hu/ címen elérhető honlapjának⁷ tartalmát – az idő múlására is tekintettel – a következő három időpontban vizsgálta:
2014. augusztus 14.
2015. június 7. és
2015. december 14.
27. A korábban használt www.eu.kyani.net/public/eu/hu/main cím megadásával a honlap 2015. november 5-én már nem volt elérhető⁸, és az eljárás alá vont nyilatkozata is arra utal, hogy a jelen utóvizsgálati eljárásban vizsgált időszakban ezen korábbi domain név alatt már nem nyújtott tájékoztatást. (Megjegyzí, az eljáró versenytanács, hogy jelenleg az itt említett honlap kozmetikai termékekre utal.)
28. Az utóvizsgálat során a VJ/70-37/2013. számú határozat rendelkező részében felsorolt jogsértések vizsgálatához az előző két pontban említett kommunikációs eszközök részletes vizsgálatára került sor, mivel 2014. augusztus 4. után ezek voltak elérhetők.
29. Az eljáró versenytanács rögzíti, hogy a www.kyani.net/hu-hu/ címen elérhető honlap három időpontban elérhető formája közül csak a legutóbbi, a 2015. 12. 14-én lementett változat tartalmazta a Vj/63-16/2015 számú előzetes álláspontban megjelölt kifogásolt állításokat.

37. Egészségre vonatkozó állítások

Egészségre vonatkozó állításokat a 2015. december 14-én rögzített honlap kivételével egyik kommunikáció sem tartalmazott, a korábban kifogásolt állítások használatát az eljárás alá vontak megszüntették.

A 2015. 12. 14-én rögzített állapotú www.kyani.net/hu-hu/ honlap viszont új, korábban nem alkalmazott egészségre ható állításokat tartalmaz a Kyäni Nitro Xtreme folyadék termékekre vonatkozóan (a magnézium tartalomhoz kapcsolódóan) az alábbiak szerint:

⁷ Vj/63-14/2015 számon az iratok közé beemelve (2014.08.14-én, 2015.06.07-én és 2015.12.14-én lementve)

⁸ VJ/63-11/2015. számon iktatott honlapi mentés szerint az oldal üres volt

a./összefoglaló, „Koncentrált Noni gyümölcs”: A Kyäni Nitro Xtreme terméket úgy alkottuk meg, hogy maximalizálja a fizikai állóképességet, az energikus közérzetet és a mentális frissességet... *a Nitro Xtreme termék tartalmaz még magnéziumot...*

b./ további információk: *Magnézium hozzájárul a fáradtság és a kifáradás csökkentéséhez, hozzájárul az idegrendszer megfelelő működéséhez, részt vesz a normál energiatermelő anyagcsere folyamatokban és hozzájárul a normál izomműködéshez.*

38. Az eljárás alá vont Kyäni Hungary Kft. nyilatkozatát az eljáró versenytanács elfogadta abban a körben, hogy a legújabb honlapon tévedésből szerepeltette a Kyäni Nitro Xtreme folyadék alakú termék ismertetésénél ezeket az egészségre ható állításokat, ugyanis azok a legújabb Kyäni Nitro Xtreme por alakú termékre vonatkoztak volna. Ez az új termék nem képezte a korábbi vizsgálat tárgyát, mivel azt a vizsgálat befejezése után jelentette be az OÉTI-nél 15121/2014. notifikációs számon..

39. Az eljáró versenytanács megállapította, hogy a szerkesztési hibát az előzetes álláspont kézhezvételét követően azonnal kijavították – a folyadék termékre vonatkozóan a honlapon már nem olvasható egészségre ható állítás.

Az értékelésben szempont volt az is, hogy a téves tartalom rövid ideig volt a honlapon olvasható.

40. Piacelsőségi állítások

Piacelsőségi állításokat a 2015. december 14-én rögzített honlap kivételével egyik kommunikáció sem tartalmazott, a korábban kifogásolt állítások használatát az eljárás alá vontak megszüntették.

A hivatkozott www.kyani.net/hu-hu/ honlap 2014. 12. 14-től megtalálható formájában viszont három helyen is olvasható volt piacelsőségi állítás, amely – a megfelelő igazolás hiányában – a korábbi határozat értelmében továbbra is jogellenesnek minősül:

a./ Kyäni Xtreme Wellness Háromszög, Wellness leegyszerűsítve: *a világ leghatékonyabb és legkiválóbb összetevői*

b./összefoglaló (1): *a világ leghatékonyabb és legkiválóbb összetevői, egyedülálló táplálékkiegészítő rendszer*

c./ összefoglaló (2) *a világ leghatékonyabb és legkiválóbb összetevői, egyedülálló táplálékkiegészítő rendszer*

Az eljárás alá vont Kyäni Hungary Kft. nyilatkozatát az eljáró versenytanács elfogadta abban a körben is, hogy a legújabb honlapon fordítási hiba folytán szerepeltette a fenti piacelsőségi állításokat. A tévedést támasztja alá az a magatartás is, amit a Kyäni Hungary Kft. tanúsított azzal, hogy 2015 márciusától nem használt ilyen jellegű állításokat és a hibás fordítás észlelését követően (az előzetes álláspont kézhezvétele után) a kifogásolt állításokat ismét törölte a honlapról. Az értékelésben szempont volt az is, hogy a téves tartalom rövid ideig volt a honlapon olvasható.

41. Összegzésképpen megállapítható tehát, hogy

a./ a Kyäni Europe AB eljárás alá vont az eltiltást követően (2014. augusztus 4.) megváltoztatta kereskedelmi gyakorlatát, majd – a Kyäni Hungary Kft által becsatolt megállapodás szerint – 2015. márciusától kivonult a magyar piacról, a teljes kereskedelmi tevékenységet a Kyäni Hungary Kft végezte.

A Kyäni termékekkel kapcsolatos valamennyi vizsgált (módosított) magatartás 2015. december 14-én rögzített honlapon volt fellelhető, vagyis a felek közötti szerződés alapján így csak a Kyäni Hungary Kft-hez köthető; erre tekintettel a Kyäni Europe AB ellen indított utóvizsgálati eljárás megszüntetése indokolt,

b./ ugyancsak az utóvizsgálati eljárás megszüntetése volt indokolt a Kyäni Hungary Kft esetében is, mivel a fentiek szerint az eljáró versenytanács elfogadta a vállalkozás előadását, amely egyrészt a szerkesztési hibára, másrészt a fordítási hibára utalt.

Mindkét esetben értékelte az eljáró versenytanács, hogy az eljárás alá vont vállalkozás, a Kyäni Hungary Kft a honlapon lévő hibákat haladéktalanul kijavította, és megfelelő magyarázatát is adta a korábban már jogellenesnek minősített kommunikáció megismétlődésének.

42. Az eljáró versenytanács ezen felül megállapítja, hogy a határozat rendelkező részében foglalt kötelezés (bírság és eltiltás) a célját elérte, annak teljesült elemei alkalmasak voltak arra, hogy a fogyasztót helyesen informálják az adott termékekkel kapcsolatban – kivéve a fentiekben részletezett két tárgykörben. Ezekkel kapcsolatban viszont az eljáró versenytanács megállapította, hogy a megtévesztő kommunikáció rövid ideig volt csak olvasható a honlapon és önként, rövid idő alatt eltávolította azokat az eljárás alá vont vállalkozás.

43. A fentiekre tekintettel az eljáró versenytanács megállapítja, hogy

- az eljárás alá vont a határozatban foglalt, ott előírt kötelezéseknek döntően eleget tett, illetve
- a kis hibával teljesített kötelezettségek tekintetében a kikényszerítés nem indokolt, a hiba kijavítására tekintettel,

ezért az eljáró versenytanács az utóvizsgálatot megszünteti a Tpvt. 76. §-a (4) bekezdése d) pontjának alkalmazásával.

VI.

Egyéb kérdések

44. A GVH hatásköre az Fttv. tekintetében a törvény 10. §-ának (3) bekezdésén alapul.

45. A GVH illetékességét a Tpvt. 46. §-a állapítja meg.

46. Az utóvizsgálat tekintetében a GVH hatáskörét a Tpvt. 76. §-a alapozza meg.

47. Az eljáró versenytanács döntését tárgyaláson kívül hozta meg, mivel az ügyfél a Tpvt. 74. § (1) bekezdése szerinti tárgyalás tartását nem kérte.

48. Az eljáró versenytanács felhívja a figyelmet, hogy a kötelezettségek további teljesítését a GVH újabb utóvizsgálati eljárás(ok) keretében ellenőrizheti.

49. A végzés elleni jogorvoslati jogot a Tpv. 82. §-a, illetve a Ket. 98. §-a (3) bekezdésének c) pontja biztosítja.

Budapest, 2016. március 1.

dr. Berki Ádám s.k.
előadó versenytanácsstag

dr. Szoboszlai Izabella s.k.
versenytanácsstag

dr. Miskolczi-Bodnár Péter s.k.
versenytanácsstag